

1895-01-01

SENDER

Elise Schouw

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Christiansdal

Mentioned people:
Susette Cathrine Holten
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard
Holger Stampe-Charisius

Archive:
Mappe 33 nr. 11

TRANSCRIPTION

Mappe 33

Brev nr. 11

Christiansdal d. 1/1 95

Kjære Joakim!

Allerførst "glædeligt Nytaar!" Til Dig, Din Hustru og hele Flokken, gid I Alle maa faa et rigtig lyst og lykkeligt Aar! Smilende og straalende oprandt jo Aaret i dag med Sol paa Himlen, og Klarhed i Luften og Klokkeklang for os Alle!

Og dernæst, kjære Joakim, hjertelig Tak fra Dine Gudbørn for de smukke Julegaver Du sendte dem,

-2-

og hvormed Du meget glædede dem, jeg haaber Yssa med Tiden maa kunne bære det deilige Agern med Ære. Vi havde en yndig hyggelig Juleaften og have nydt Juleferien med sin "væren fri for at staa tidlig op osv.osv." desværre er den herlige Tid jo snart forbi! Børnene fryde sig over Sneen og kører paa Slæde ned ad alle de steileste Bakker i Haven.

Inddlagt sender jeg Dig et Brev til Baron Stampe, da Cathrine forleden skrev, at Du vilde gaa med det til ham og tale godt for mig.

-3-

Jeg sender det aabent, for at Du kan vide hvad Du gaar med, jeg mener læse det først! Synes Du ikke om det, kan Du jo sende mig det tilbage saa faar jeg forsøge om igjen, jeg finder det selv daarligt, men Aanden vil ikke komme over mig bedre. -

Skulle han ville vide, hvorfra jeg har 1500 Kr. da er det:

En overlevelsesrente 400 Kr.

En Understøttelse fra Krigsministeriet 400 -

Pension fra Knuthenborg

(som bortfalder om fire Aar) 600 -

1 Understøttelse fra den Hjelmstjerne

Rosenkroneske Stiftelse til Yssa

indtil hendes 18de Aar 80 -

Summe 1480 Kr

-4-

Af Legater jeg søger opnaar jeg Ingen, fordi der altid er nogen, som har mindre end jeg og fordi man veed at jeg har formuende Familie (Moltker,

Stamper osv.) til hvem man henvises. At jeg gjerne vilde være nyttig som Oldfrue kan jo ogsaa gjerne nævnes, men jeg tror nu ikke det er let at opnaa, naar man har fire Børn med. –

Du veed ikke hvor det falder mig svært at være en Plage for Alle baade paa den ene og den anden Maade, men for Øieblikket kan jeg jo ikke blive andet. Mange Hilsner fra os Alle!

Din hengivne Tante Ida

|side 2-4: Efter en del Ændringer synes jeg for resten nok Brevet nu gaar an. - Med de fjernere Slægtninge menes Grev Moltke – Bregentved hans og mine Tipoldeforældre vare Brødre og saa en Comtesse Knuth, Cousine til Moder. Jeg er aldeles imponeret af det voldsom kostbare Agern Du sendte Yssa, det veier i Haanden som var det een af Californiens Guldklumper. -|

Christiansdal d. 1/ 95.

Kjære Joakim!

Allerførst, "glædeligt Nytår!"
til Dig, Din Hustru og
hele Flokken, gid I alle
maa faa et rigtig lyst og
lykkeligt Aar. Smilende
og straalende afsmeltet jer. Aaret
idag med Sol paa Himlen,
og Klarhed i Luften og Klokke-
klang for os alle!

Og dernæst, kjære Joakim,
hjerterlig Tak fra Dine
Børn for de smukke
Gulegaver Du sendte dem,

[illegible]

lyser, hvilket - Brevet
med de fleste af Brevets
Legater, søger om naar jeg siger,
fordi der altid er nogen, som har
mindre end jeg og fordi man ved
at jeg har fernuende Familier (Molles
Stamfæder) til hvem man hen-
vises. At jeg gjerne vilde være nyttig
som Oldfrue kan jo ogsaa gjerne
nævnes, men jeg tror nu ikke det
er let at opnaa, naar man har fire
Børn med. -

Der vedet ikke hvor det falder
mig svært at være en Plage
for Alle både fra den
ene og den anden Maade,
men for Gidblikket kan jeg
jo ikke blive andet.
Mange Hilsener fra os Alle!

Din hengivne

Tante Ida. -

Efter en Del Ordbringer synes jeg forresten
nok Brevet nu gaar an. -